



Tim Shantz, conductor

Candidate for the Master of Music degree
in Choral Conducting

**Monday,
January 19, 1998
at 8:00 pm**

**Convocation Hall
Arts Building
University of Alberta**

**P
r
o
g
r
a
m**



Department of Music
University of Alberta

Program

God the Master of this Scene (1962)

Harry Somers
(b. 1925)

Ubi Caritas (1992)

Imant Raminsh
(b. 1943)

Missa brevis St. Joannis de Deo

("Kleine Orgelmesse"), Hob.XXII:7# (ca.1775)

Joseph Haydn
(1732-1809)

Kyrie

Gloria

Credo

Sanctus

Benedictus - **Jolaine Kerley, soprano**

Agnus Dei

Heather Bergen, violin I

Jim Cockell, violin II

Paul Radosh, cello

Graham Kidd, doublebass

Jeremy Spurgeon, organ

Intermission

Choral Dances from "Gloriana",

version for Tenor, Harp and Chorus (1953)

Benjamin Britten
(1913-1976)

Masque

I Time

II Concord

III Time and Concord

IV Country Girls

V Rustics and Fishermen

VI Final Dance of Homage

John Huck, tenor

Keri Zwicker, harp

Chansons françaises (1945/46)

Francis Poulenc
(1899-1963)

1. Margoton va t'a l'iau - **Catherine Kubash, soprano**

5. C'est la petit' fill' du prince

3. Pillons l'orge

7. Ah! mon beau laboureur

8. Les tisserands

This recital is presented in partial fulfilment of the requirements for the Master of Music degree for Mr Shantz.

Translations

"Kleine Orgelmesse" - Little Organ Mass

Kyrie

Lord have mercy upon us,
Christ have mercy upon us,
Lord have mercy upon us.

Gloria

Glory to God in the highest
And on earth peace to men of good will.
We praise Thee. We bless Thee.
We adore Thee. We glorify Thee.
We give Thee thanks for Thy great glory.
O Lord God, heavenly King, God the Father almighty.
O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ.
O Lord God, Lamb of God, Son of the Father.
Who takest away the sins of the world, have mercy upon us.
Who takest away the sins of the world, receive our prayer.
Who sittest at the right hand of the Father, have mercy on us.
For thou only art Holy.
Thou only art Lord. Thou only are most high, Jesus Christ.
With the Holy Ghost, in the glory of God the Father.
Amen.

Credo

The Father almighty, maker of heaven and earth,
And of all things visible and invisible.
And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God,
Born of the Father before all ages;
God of God, light of light, true God of true God;
Begotten not made; consubstantial with the Father;
By Whom all things were made.
Who for us men, and for our salvation, came down from heaven:
And was incarnate by the Holy Ghost, of the Virgin Mary;
And was made man. He was crucified also for us,
Suffered under Pontius Pilate and was buried.
And the third day He rose again according to the Scriptures;
And ascended into heaven.
He sitteth at the right hand of the Father;
And He shall come again with glory to judge the living and the dead;
And His Kingdom shall have no end.

I believe in the Holy Ghost, the Lord and giver of life.
Who proceedeth from the Father and the Son.
Who together with the Father and the Son is adored and glorified;
Who spoke by the Prophets.

Credo (continued)

I believe in one holy catholic and apostolic Church.
I confess one baptism for the remission of sins.
And I await the resurrection of the dead, and the life of the world to come.
Amen.

Sanctus

Holy, Lord God of hosts.
Heaven and earth are full of Thy glory.
Hosanna in the highest.

Benedictus

Blessed is He that cometh in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Agnus Dei

Lamb of God, who takest away the sins of the world,
Have mercy upon us.
Lamb of God, who takest away the sins of the world,
Grant us peace.

Chansons françaises

1. Margoton va t'a l'iau

Maggie goes t'water wi'er bucket
The well was deep - she fell to the bottom

O dear, dear, dear says Maggie

Three handsome lads passed by.
What will you give us, pretty one, if we pull you out?
Pull me out first, she says, then we shall see.
When the pretty maid had been pulled out she began to sing.
But this is not what we had in mind, pretty maid.
We want to know if we can have your little heart.
My little heart, sirs, is not for spotty boys.

5. C'est la petit' fill' du prince

The prince's little daughter wanted to be married.

Beside the Loire, marry, pretty maid

Beside the water beside the Loire to a handsome sailor.

She sees a boat coming in, Forty gentlemen on board.
The youngest of the forty begins to sing her a song.
The song you are singing, I should like to learn it.
If you come on board my ship, pretty maid, I shall teach you it.
The maid paced to and fro listening to the song.
When she stopped pacing, the maid began to cry.

Chansons françaises

5. C'est la petit' fill' du prince (continued)

Why do you weep my love,
when I am singing a song?

It is my heart which is full of tears
because you have won it.

Mourn your heart no longer, pretty maid,
for I will return it.

To return a heart is not as easy as returning
borrowed money.

3. Pilon l'orge

*Grind the barley, grind the barley,
Grind the barley, grind it well,*

My father married me off.

Grind the barley, grind it well,

To a scoundrel he gave me.

Tug it here, tug it there,
Grind the barley, grind it well,

To a scoundrel he gave me.
Who has never given me anything.
But if he carries on like this, I shall give him a good
beating.

7. Ah! mon beau labourer

Ah! my handsome ploughman

*Handsome winegrower, tra-la-la,
Handsome winegrower, tra-la-li.*

Have you not seen my love, Marguerite?
I'll give a hundred ducats to the one who will tell
where she is.
Count them out, sir, enter our vineyard.
Under a white plum tree the pretty maid is asleep.
I nudged her three times before she dared say
anything.
The fourth time her little heart sighed.
For whom are you sighing, Marguerite my love?
I am sighing for you and I cannot deny it.
The neighbours have seen us and they will tell all.
Let the people talk and we shall just laugh.
When they have said it all, they will have no more
to say!

8. Les tisserands

Weavers are worse than bishops;
Every Monday they celebrate.

*Clickety click, clickety clack,
Is it too thick, is it too thin,
Get up early, go to bed late,
Work the shuttle, good times will soon be here.*

Every Monday they celebrate,
And on Tuesday they have a headache.

And on Tuesday they have a headache,
On Wednesday they load their looms.

On Wednesday they load their looms,
And on Thursday they see their mistresses.

And on Thursday they see their mistresses,
On Friday they work non-stop.

On Friday they work non-stop,
On Saturday the cloth is not finished.

On Saturday the cloth is not finished at all
And on Sunday we need hard cash sir!

Choir

Soprano

Gillian Brinston
Tiffany Brulotte
Kara Gushuliak
Alicia Kerley
Jolaine Kerley
Catherine Kubash
Meaghan Schutt
Kathleen Warke

Alto

Ruth Brodersen
Josie Burgess
Kathleen Gahagan
Terri Hron
Benila Ninan
Lynn-Anne Roberts
Tamara Schwartzentruber

Tenor

John Brough
Ondrej Golias
Dan Sheinin
David Ward
Dale Zielke

Bass

Colin Armstrong
Chris Giffen
Paul Guise
Rob Kelly
Keith Molberg
Ingo Müller
Brennan Szafron

Upcoming Events:

Thursday, January 22 at 7:00 pm
Convocation Hall, Arts Building
Free admission

Vocal Masterclass with **Distinguished Visiting Professor Donna Brown.**

Friday, January 23 at 8:00 pm
Convocation Hall, Arts Building
Admission: \$10/adult, \$5/student/senior

In Recital: Distinguished Visiting Professor **Donna Brown, soprano**, with **Stéphane Lemelin** (Faculty), **piano**. Program will include works by Schubert, Schumann, Felix and Fanny Mendelssohn, Liszt, Brahms, Mahler, and Wolf.

Monday, January 26 at 12:00 pm
Convocation Hall, Arts Building
Free admission

Noon-Hour Organ Recital. The recital presents a variety of organ repertoire played by students from the Department of Music.

Wednesday, January 28 at 8:00 pm
Convocation Hall, Arts Building
Free admission

Master of Music Recital: **Michael Chute, wind band conducting.** Program will include works by Gabrieli, Jacob, Mendelssohn, Walton and Fučík.

Friday, January 30 at 8:00 pm
Convocation Hall, Arts Building
Free admission

Doctor of Music Recital: **William Kempster, choral conducting.** Program will include works by Dufay, Josquin and Pierre de la Rue *Missa L'homme Armé.*

Fri. & Sat., Feb. 6 & 7 at 8:00 pm
Convocation Hall, Arts Building
Admission: \$7/adult, \$5/student/senior

Opera Scenes. Alan Ord, director
Scenes from Operas by Menotti, Britten and "The Game of Chance" by S Barab.

Monday, February 9 at 12:10 pm
Convocation Hall, Arts Building
Free admission

Music at Noon, **Convocation Hall Student Recital Series** featuring students from the Department of Music.

Monday, February 9 at 8:00 pm
Convocation Hall, Arts Building
Admission: \$10/adult, \$5/student/senior

Faculty Recital: **Roger Admiral, piano.**
Piano Music of the 20th century featuring works by Beethoven, Murail and Mussorgsky.

Friday, February 13 at 8:00 pm
Convocation Hall, Arts Building
Admission: \$10/adult, \$5/student/senior

Music at Convocation Hall with pianist Marek Jablonski.
Program to include works by Chopin.

Saturday, February 14 at 8:00 pm
Convocation Hall, Arts Building
Free admission

Master of Music Recital: **David England, saxophone.** Program will include works by Pascal, Harbison, Denburg, Tower, and Admiral.



Please note: All concerts and events are subject to change without notice. Please call 492-0601 to confirm concerts (after office hours a recorded message will inform you of any changes to our schedule).